

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L12

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
	Holu	heure, fois	kúumbi	lexico : Daeleman nd, ms : 37
01	Holu	tous	-éesu	lexico : Daeleman nd, ms :
02	Holu	bras	kú-booko	lexico : Daeleman nd, ms : 46
03	Holu	cendres	fúupi	lexico : Daeleman nd, ms : 36
04; 72	Holu	écorce, peau	bálamba	lexico : Daeleman nd, ms : 32
05	Holu	ventre	vúmu	lexico : Daeleman nd, ms :
06	Holu	grand	-ne(e)ni	lexico : Daeleman nd, ms :
07	Holu	oiseau	ká-z(i)la	lexico : Daeleman nd, ms : 53
08	Holu	mordre	-su(u)m-; -sú(ú)man-	lexico : Daeleman nd, ms : 52
09	Holu	noir	-bwííta	lexico : Daeleman nd, ms :
10	Holu	sang	má-kenyi	lexico : Daeleman nd, ms :
10	Holu	sang	má-nyinga	lexico : Daeleman nd, ms :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L12

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
11	Holu	os	k í i - f u a	lexico : Daeleman nd, ms : 53
12	Holu	sein	m á - b e e d i	lexico : Daeleman nd, ms :
13	Holu	brûler	- h i -	lexico : Daeleman nd, ms :
14	Holu	nuage	t ú (u) t i	lexico : Daeleman nd, ms :
15	Holu	froid	s i m u	lexico : Daeleman nd, ms :
16	Holu	venir	- k í i z a	lexico : Daeleman nd, ms : 36
17	Holu	mourir	- f u -	lexico : Daeleman nd, ms :
18	Holu	chien	k á á - b w a	lexico : Daeleman nd, ms :
19	Holu	boire	- n u -	lexico : Daeleman nd, ms :
20	Holu	devenir sec	- m í í n í n -	lexico : Daeleman nd, ms :
21	Holu	oreille	d í i - t u	lexico : Daeleman nd, ms :
22	Holu	manger	- d i -	lexico : Daeleman nd, ms :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L12

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
23	Holu	oeuf	d í i - y i	lexico : Daeleman nd, ms :
24	Holu	oeil	d í i - s u	lexico : Daeleman nd, ms :
25	Holu	graisse	m á a z i	lexico : Daeleman nd, ms : 50
26	Holu	plume	l ó o s w a , n g ó o s w a	lexico : Daeleman nd, ms : 54
27	Holu	feu	t ú u - h y a	lexico : Daeleman nd, ms :
28	Holu	poisson	y í i s i	lexico : Daeleman nd, ms :
29	Holu	voler	- z é é n g -	lexico : Daeleman nd, ms :
29	Holu	voler	- t ú (ú) k ú m ú k -	lexico : Daeleman nd, ms :
31	Holu	donner	- h a - , - h á a n -	lexico : Daeleman nd, ms : 35
32	Holu	bon	- m b o (o) t i	lexico : Daeleman nd, ms :
(33)	Holu	terre	m á a - v u	lexico : Daeleman nd, ms :
33	Holu	terre	h ó o s i	lexico : Daeleman nd, ms :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L12

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
34	Holu	cheveu	lú-nkaambu, nkáambu	lexico : Daeleman nd, ms : 47
35	Holu	tête	múu-tu	lexico : Daeleman nd, ms :
36	Holu	entendre	kíiva	lexico : Daeleman nd, ms :
37	Holu	coeur	mú-tima	lexico : Daeleman nd, ms : 42, 47
38	Holu	corne	mbiínga	lexico : Daeleman nd, ms : 47
39	Holu	tuer	-síiy-	lexico : Daeleman nd, ms :
40	Holu	genou	bóongu	lexico : Daeleman nd, ms : 50
40	Holu	genou	búudi	lexico : Daeleman nd, ms : 50
41	Holu	savoir	-zí(i)b-	lexico : Daeleman nd, ms :
42	Holu	feuille	fúku	lexico : Daeleman nd, ms : 49
43	Holu	jambe	kúulu, má-úulu	lexico : Daeleman nd, ms : 51
44	Holu	couché	-zékáméng-	lexico : Daeleman nd, ms :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L12

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
45	Holu	foie	d í i - b i	lexico : Daeleman nd, ms : 33
46	Holu	long	- l e e h a	lexico : Daeleman nd, ms :
47	Holu	pou	y í i n a	lexico : Daeleman nd, ms :
49	Holu	beaucoup	- í i n g i	lexico : Daeleman nd, ms :
50	Holu	viande	- s í (i) t u	lexico : Daeleman nd, ms :
51	Holu d.	lune	m b é (e) z i	lexico : Daeleman nd, ms : 51
51	Holu d.	lune	m b é (e) w u	lexico : Daeleman nd, ms : 51
52	Holu	montagne	m ú - l ú ú n d u	lexico : Daeleman nd, ms : 52
53	Holu	bouche	k á a - n w a	lexico : Daeleman nd, ms :
54	Holu	ongle	k í - b á á l a	lexico : Daeleman nd, ms : 32
55	Holu	nom	z í n a	lexico : Daeleman nd, ms : 52
56	Holu	cou	s í i n g u	lexico : Daeleman nd, ms : 48

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L12

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
57	Holu	nouveau	-wí í hy i	lexico : Daeleman nd, ms :
58	Holu	nuit	ú-f uku	lexico : Daeleman nd, ms :
59	Holu	nez	mú-z u (u) l u	lexico : Daeleman nd, ms : 52
61	Holu	chemin, route	n z í l a	lexico : Daeleman nd, ms: 47, 44
61	Holu	chemin	mú-k í (í) d i	lexico : Daeleman nd, ms : 47, 36
62	Holu	personne	mu ún t u	lexico : Daeleman nd, ms :
63	Holu	pluie	mv ú l a	lexico : Daeleman nd, ms :
64	Holu	rouge	-bé é n g a	lexico : Daeleman nd, ms :
65	Holu	racine	s í n a	lexico : Daeleman nd, ms : 42
67	Holu	sable	z é e l o	lexico : Daeleman nd, ms :
67	Holu	sable	k í -s e e k i	lexico : Daeleman nd, ms :
68	Holu	dire	-á á mb é l -	lexico : Daeleman nd, ms :

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L12

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
69	Holu	voir	-mó (o) n-	lexico : Daeleman nd, ms :
70	Holu	semence	n s í n s i	lexico : Daeleman nd, ms :
71	Holu	assis	-n s ú n z á m-	lexico : Daeleman nd, ms :
73	Holu	sommeil	- t ú u - l u	lexico : Daeleman nd, ms :
74	Holu	petit	-kya ámb i	lexico : Daeleman nd, ms :
74	Holu	petit	-ky o ómb i	lexico : Daeleman nd, ms :
75	Holu	fumée	mwí i s i	lexico : Daeleman nd, ms : 50
77	Holu	étoile	n t é t é k é d y a	lexico : Daeleman nd, ms :
78	Holu	pierre; batterie	d í - b a a n g a	lexico : Daeleman nd, ms : 32
79	Holu	soleil	k ú u m b i	lexico : Daeleman nd, ms : 37
80	Holu	nager	-z u-	lexico : Daeleman nd, ms : 52
81	Holu	queue	mú - k i l a	lexico : Daeleman nd, ms : 54, 36

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L12

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
82	Holu	langue	-d í i m i	lexico : Daeleman nd, ms :
83	Holu	dent	d í i - z u	lexico : Daeleman nd, ms :
84	Holu	arbre	mú u - t i	lexico : Daeleman nd, ms : 45
85	Holu	deux	m b a a d i	lexico : Daeleman nd, ms :
86	Holu	marcher	- y a	lexico : Daeleman nd, ms :
86	Holu	marcher	- d y á á t -	lexico : Daeleman nd, ms :
87	Holu	chaleur	m w á á k á t i	lexico : Daeleman nd, ms :
88	Holu	eau	m é e y a	lexico : Daeleman nd, ms :
89	Holu	quoi	k í i k i	lexico : Daeleman nd, ms :
90	Holu	blanc	- m p é é m b i	lexico : Daeleman nd, ms : 46, 40
91	Holu	qui	h í i d i	lexico : Daeleman nd, ms :
92	Holu	femme	mú - k e e n t o	lexico : Daeleman nd, ms :